

Hamburger Museum für Kunst und Gewerbe

12 Avril 1895

Mon cher Monsieur !

La savante explication dont vous avez accompagné votre note m'a beaucoup réjoui. Vous comprenez ce qu'il me faut pour pénétrer dans l'intimité de l'art japonais. Les objets d'art de votre belle patrie sont pour moi non seulement un plaisir des yeux, mais la fine fleur de toute une culture spirituelle, dont je cherche à m'emparer autant qu'il est possible pour quelqu'un qui ne parle pas votre langue. Je crois même, que ma manière de voir et d'étudier l'art Japonais a quelques avantages en comparaison avec le coutume de la plupart des Japonisants.

[To 2nd page left]

La plupart en effet semblent aimer les objets d'art du Japon uniquement avec les sens, tandis que moi, je cherche à jouir en même temps de l'âme exquisite de cet art. C'est avec beaucoup de plaisirs que j'ai reçu les deux exemplaires de catalogue des gardes de sabre que vous avez bien voulu m'envoyer. La lecture me rappellera les heures si attrayantes, où vous m'introduisiez dans l'étude de cette spécialité de l'art Japonais. J'ai l'honneur de vous envoyer deux petits cahiers d'une valeur infiniment moindre. Ils s'occupent du même sujet, mais n'aspirent pas à approfondir l'histoire des Tsuba. Ils ne veulent qu'introduire les visiteurs de notre musée dans l'étude de notre belle collection de Tsubas par rapport aux moifs d'histoire ou de nature, dont se sont inspirés les artistes. J'attends avec impatience l'arrivée des objets céramiques trouvés chez vous, pour les ajouter à notre collection qui n'est pas grande mais assez choisie.

[To 1st page right]

Agréez, mon cher Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Votre très dévoué
Justus Brinckmann,

Monsieur T.Hayashi,

Paris, 65 rue de la Victoire